
THE PUBLIC WORKS ACT
(C.C.S.M. c. P300)

**Traffic Control Devices on Crown Lands,
Vehicle Identification Devices and Offence
Notices Regulation, amendment**

Regulation 64/2001
Registered April 27, 2001

Manitoba Regulation 90/89 amended

1 *The Traffic Control Devices on Crown Lands, Vehicle Identification Devices and Offence Notices Regulation, Manitoba Regulation 90/89, is amended by this regulation.*

2 **Section 5 is replaced with the following:**

Offence notice

5(1) The form of offence notice set out in Schedule C is prescribed as the form of offence notice to be used in relation to the offences described in Schedule B to the *Parking Hours, Fees and Offences on Crown Property Regulation, Manitoba Regulation 89/89.*

5(2) An offence notice in the form set out in Schedule C may be combined with an offence notice provided for under another Act of the Legislature or a regulation under such an Act.

LOI SUR LES TRAVAUX PUBLICS
(c. P300 de la C.P.L.M.)

Règlement modifiant le Règlement sur les dispositifs de signalisation relatifs à la circulation dans les terres domaniales, sur les cartes de stationnement et sur les avis d'infraction

Règlement 64/2001
Date d'enregistrement : le 27 avril 2001

Modification du R.M. 90/89

1 *Le présent règlement modifie le Règlement sur les dispositifs de signalisation relatifs à la circulation dans les terres domaniales, sur les cartes de stationnement et sur les avis d'infraction, R.M. 90/89.*

2 **L'article 5 est remplacé par ce qui suit :**

Avis d'infraction

5(1) La formule d'avis d'infraction que prévoit l'annexe C est celle qui doit être utilisée pour les avis d'infraction délivrés à l'égard d'une infraction que vise l'annexe B du *Règlement sur les heures, les droits et les infractions en matière de stationnement sur les biens domaniaux, R.M. 89/89.*

5(2) Un avis d'infraction rédigé selon la formule prévue à l'annexe C peut être combiné à un avis d'infraction délivré pour une infraction à une autre loi de la province ou à un règlement d'application de cette loi.

**3 Schedule C is replaced with
Schedule C to this regulation.**

**3 L'annexe C est remplacée par
l'annexe C du présent règlement.**

Le ministre des
Transports et des
S e r v i c e s
gouvernementaux

April 5, 2001

Steve Ashton
Minister of Transportation
and Government Services

Le 5 avril 2001

Steve Ashton



Information - Dénonciation

SUMMONS OFFENCE NOTICE

The undersigned Peace Officer says that he or she has reasonable and probable grounds to believe and does believe that on

SOMMATION - AVIS D'INFRACTION

L'agent(e) de la paix soussigné(e) déclare qu'il ou elle a des motifs raisonnables de croire que le

DAY/JOUR	MONTH/MOIS	YEAR/ANNÉE	TIME/HEURE
			HRS./HEURE(S)
the registered owner of:		le propriétaire inscrit du véhicule suivant :	
VEHICLE LIC. NO./N° DE PLAQUE	PROV.	MAKE/MARQUE	COLOUR/COULEUR
AT LOCATION OR METER NO.		EMPLACEMENT OU N° DU PARCOMÈTRE	

OFFICER'S COMMENTS
COMMENTAIRES DE L'AGENT(E) TOW
REMORQUAGE

did unlawfully commit a violation to wit:
a commis la violation suivante :

MAXIMUM FINE
AMENDE MAXIMALE



01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15

Contrary to
contrairement à

Signed on the date of and at the location of the violation.
Signé à la date et au lieu de la violation.

INFORMANT/DÉNONCIATEUR	NO./N°
------------------------	--------



Manitoba

Summons - Sommaton

SUMMONS OFFENCE NOTICE

The undersigned Peace Officer says that he or she has reasonable and probable grounds to believe and does believe that on

SOMMATION - AVIS D'INFRACTION

L'agent(e) de la paix soussigné(e) déclare qu'il ou elle a des motifs raisonnables de croire que le

DAY/JOUR	MONTH/MOIS	YEAR/ANNÉE	TIME/HEURE
			HRS./HEURE(S)

the registered owner of: le propriétaire inscrit du véhicule suivant :

VEHICLE LIC. NO./N° DE PLAQUE	PROV.	MAKE/MARQUE	COLOUR/COULEUR
AT LOCATION OR METER NO. EMPLACEMENT OU N° DU PARCOMÈTRE			

OFFICER'S COMMENTS COMMENTAIRES DE L'AGENT(E) TOW REMORQUAGE

did unlawfully commit a violation to wit:

a commis la violation suivante :

MAXIMUM FINE
AMENDE MAXIMALE

\$

01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15

Contrary to
contrairement à

Signed on the date of and at the location of the violation.
Signé à la date et au lieu de la violation.

INFORMANT/DÉNONCIATEUR	NO./N°

FINES SHOWN ABOVE ARE MAXIMUM FINES ... SEE INSERT INSIDE RETURN ENVELOPE FOR REDUCED FINES FOR EARLY PAYMENT.

LES MONTANTS INDIQUÉS CI-DESSUS SONT LES AMENDES MAXIMALES. VOIR DANS L'ENVELOPPE-RETOUR L'ENCART EXPOSANT LES OPTIONS DE RÉDUCTION D'AMENDE EN RAISON D'UN PAIEMENT RAPIDE.

PULL OUT THIS INSERT FOR
FURTHER SUMMONS INFORMATION
AND IMPORTANT INSTRUCTIONS

PULL

PULL

REDUCED PAYMENT OPTIONS

The fine amounts shown on the Summons are maximum fines. See chart below for reduced fines for early payment.

Note: Day 1 is date of issue.

PARKING FINE	\$60 ⁰⁰	\$65 ⁰⁰	\$70 ⁰⁰
If payment made between Day 1 and Day 15 fine reduced to	\$15 ⁰⁰	\$20 ⁰⁰	\$25 ⁰⁰
between Day 16 and Day 30 fine reduced to	\$30 ⁰⁰	\$35 ⁰⁰	\$40 ⁰⁰
Maximum 31 Days	\$60 ⁰⁰	\$65 ⁰⁰	\$70 ⁰⁰

AFTER 31 DAYS THE "MAXIMUM FINE" SHOWN ON THE SUMMONS IS PAYABLE.

VOLUNTARY PAYMENT OF FINE

Make your cheque or money order payable to Minister of Finance and mail in the return envelope provided.

OR

Drop into the box marked "Security and Parking Services" at the following locations:

- Winnipeg, Security Office, 408 York Avenue;
- Selkirk, Room 128, Nurses Residence, Selkirk Mental Health Centre;
- Portage la Prairie, Security Office, 25 Tupper Street, N.;
- Brandon, Security Office, 340-9th Street;
- Thompson, Security Office, 59 Elizabeth Drive.

Note: Do not forward cash by mail!

A DISHONoured CHEQUE INVALIDATES PAYMENT.

If you wish to plead "NOT GUILTY" to the charge, you are required to appear before a justice at one of the following offices of The Provincial Court:

- Winnipeg, 373 Broadway;
 - Selkirk, 235 Eaton Avenue;
 - Portage la Prairie, 2nd Floor, 25 Tupper Street N.;
 - Brandon, 1104 Princess Avenue;
 - Thompson, Basement 59 Elizabeth Drive;
 - The Pas, 300-3rd Street;
 - Flin Flon, 143 Main Street;
 - Dauphin, 114 River Ave. W.;
 - Swan River, 201-4th Avenue S;
- between the hours of 9:00 a.m. and 4:00 p.m. on any working day which falls within 15 days of the date the violation occurred.

WARNING

Failure to pay the fine or dispose of the Summons before a Justice may result in enforcement of payment in the Court of Queen's Bench and seizure of the vehicle described in the summons or any other vehicle owned by the registered owner of the vehicle described in the Summons.

(Français au verso)

FOR FURTHER INFORMATION

945-4831

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

TIRER L'ENCART POUR OBTENIR D'AUTRES
RENSEIGNEMENTS SUR LA SOMMATION ET DES
INSTRUCTIONS IMPORTANTES

TIRER

TIRER

OPTIONS DE RÉDUCTION DE PAIEMENT

Les montants indiqués dans la sommation sont les amendes maximales. Voir le tableau ci-dessous pour connaître les réductions accordées en cas de paiement anticipé.

Note : La date de la sommation est considérée comme la première journée.

AMENDE	60,00 \$	65,00 \$	70,00 \$
Règlement reçu : 1 ^{re} à 15 ^e journée suivant l'avis d'infraction - amende réduite à	15,00 \$	20,00 \$	25,00 \$
16 ^e à 30 ^e journée suivant l'avis d'infraction - amende réduite à	30,00 \$	35,00 \$	40,00 \$
Amende maximale à compter de la 31 ^e journée	60,00 \$	65,00 \$	70,00 \$

AU BOUT DE 31 JOURS, « L'AMENDE MAXIMALE » INDIQUÉE DANS LA SOMMATION EST EXIGIBLE.

PAIEMENT VOLONTAIRE DE L'AMENDE

Faire le chèque ou le mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances et poster dans l'enveloppe-réponse fournie.

OU

Déposer le paiement dans les boîtes portant la mention « Security and Parking Services » (Service de sécurité et stationnement) qui se trouvent aux endroits suivants :

- Winnipeg, 408, avenue York, bureau de la sécurité;
- Selkirk, Centre de santé mentale de Selkirk, Résidence des infirmières, bureau 128;
- Portage-la-Prairie, 25, rue Tupper Nord, bureau de la sécurité;
- Brandon, 340, 9^e rue, bureau de la sécurité;
- Thompson, 59, promenade Elizabeth, bureau de la sécurité.

Note : Ne pas payer en espèces par la poste.

UN CHÈQUE IMPAYÉ REND NUL TOUT PAIEMENT.

Les personnes qui désirent plaider « NON COUPABLE » doivent comparaître devant un juge de paix, à l'un des greffes de la Cour provinciale suivants :

- Winnipeg, 373, Broadway;
- Selkirk, 235, avenue Eaton;
- Portage-la-Prairie, 25, rue Tupper Nord, 2^e étage;
- Brandon, 1104, avenue Princess;
- Thompson, 59, promenade Elizabeth, sous-sol;
- Le Pas, 300, 3^e Rue;
- Flin Flon, 143, rue Main;
- Dauphin, 114, avenue River Ouest;
- Swan River, 201, 4^e Avenue Sud.

La comparution doit avoir lieu dans les 15 jours de la date de la violation, entre 9 et 16 heures un jour ouvrable.

AVERTISSEMENT

Le défaut de payer l'amende ou de régler la sommation devant un juge de paix peut entraîner le dépôt d'une procédure d'exécution du paiement devant la Cour du Banc de la Reine et la saisie du véhicule visé par la sommation ou de tout autre véhicule appartenant au propriétaire inscrit du véhicule visé par la sommation.

(English on reverse)

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

945-4831

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba